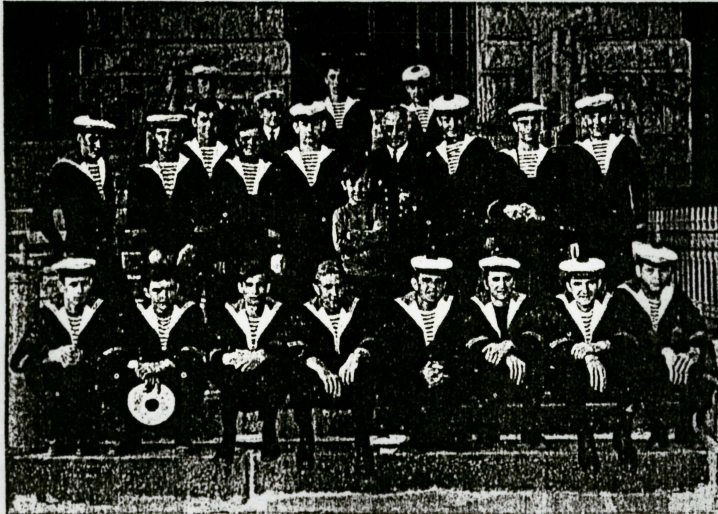


Le Journal De Lowell

VOLUME 1 NUMERO 3

LOWELL, MASS.

AVRIL, 1975



Le 200 ieme Anniversaire de la Bataille de
Lexington-Concord - 19 avril 1775 - 19 avril 1975

CLUB RICHELIEU et LES ARTISANS

présentent une
SOIREE CANADIENNE

Louis Bilodeau

Animateur de Soirée Canadienne

TV - 7, Sherbrooke

Lundi, le 14 avril 1975 à 7h.30

Speare House Lowell

Billet \$2.00

Tél. 458-6294

LE CLUB PASSE TEMPS présentent la **TROUPE LEVIS BOULIANE** de **SHERBROOKE**

dans une
SOIREE CANADIENNE

aux

CLUB PASSE TEMPS

rue Moody

Samedi, le 26 avril 1975

Billet \$3.00

Visites des Marins Français à Lowell

Quarante-quatre marins français
visitaient Lowell et les environs lundi soir
le 31 mars.

Ils arrivèrent en autobus à St-Jean Bap-
tiste à 5h. 30 juste, tel que convenu, puis
repartirent, d'en face du CCA, rue Market,
peu après onze heures.

Ils furent reçus très aimablement dans
plusieurs famille franco-américaines, ce
qui, très évidemment, leur fit grand plaisir.

Leur bateau, le "Loire", aborda au Com-
monwealth Pier, à Boston, le vendredi-
saint, 28 mars. C'est juste à côté du fameux
restaurant Pier 4.

Il y eut réception à bord immédiatement.
M. Le consul général de France, M. Alain
Grenier, et sa femme reçurent l'équipage
officiellement. Il y avait aussi à ce moment
solennel M. Harvey Champigny, de Lowell,
jeune radio-journaliste distingué.

Dimanche le 30 mars, dimanche de
Pâques, il y eut réception publique à bord.
Au nombre des nombreuses personnes qui
visiteront le "Loire" ce jour-là on remarqua
M. Albert Jean et sa famille de Dracut.

(a la 4ieme page)

The Commonwealth of Massachusetts
House of Representatives
State House, Boston

ROBERT B. KENNEDY
REPRESENTATIVE

4th WOODSEX DISTRICT

2 PINE STREET
LOWELL

Le 28 mars 1975

M. Raymond Barrette

Editeur

Le Journal de Lowell

P.O. Box 1241

Lowell, MA 10853

Cher M. Barrette et
lecteurs du JOURNAL:

Félicitations! Qu'il est beau de voir les
Franco-Américains à l'avant-garde de la
renaissance culturelle de Lowell!

Vous avez certainement raison d'être fier
de votre langue, de votre culture, et de
votre contribution à notre chère ville. Le
JOURNAL est un instrument admirable
pour transmettre et partager ces richesses.

J'espère que vos efforts serviront d'in-
spiration aux autres groupes ethniques afin
qu'ils puissent aussi partager la richesse de
leurs origines et enrichir notre com-
munauté.

Bon succès!

Robert B. Kennedy
Conseiller municipal et
Représentant à la Cour
Générale de Massachusetts

Changement D'Heure

L'émission radiophonique de langue
française, le Pot-Pourri Musical, est
maintenant diffusée tous les dimanches
soirs de 5 heures à 6 heures au post WLTI-
FM, 91.5.

Nous prions les lecteurs du Journal de
Lowell de bien noter ce changement
d'horaire.

Ecoutez aussi le programme français du
Père Morissette le mardi après-midi de 2
hrs. 30 à 3 heures, sur le même poste.

La Maison Funeraire ARCHAMBAULT

Troisième génération
Victor J. Archambault

309-311, rue Pawtucket 459-9315 Lowell, Mass.

ALBERT A. DAIGLE CO. INSURANCE - REAL ESTATE

Pour vos assurances d'autos,
ameublements et foyer
Voyez DAIGLE

113, rue Willow 452-4795 Lowell, Mass.



MODERN FURNITURE CENTER

Ameublements complets pour votre foyer
Arthur O. Martin - Maurice P. Beaulieu

587, rue Merrimack 452-6726 Lowell, Mass.

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
ABONNEMENT - SUBSCRIPTION
Un an \$2.00 One year \$2.00
Editeur - Publisher
Raymond J. Barrette
14 Varney Street
Lowell, Mass. 01854

ABONNEZ-VOUS

Si vous désirez assurer le succès du JOURNAL et le recevoir à domicile, veuillez remplir cette formule.

Je désire m'abonner au JOURNAL DE LOWELL au prix de \$2.00 pour un an.

Nom _____

Adresse _____

Le Journal de Lowell
P.O. BOX 1241
Lowell, Mass. 01853

PETITES NOTES D'HISTOIRE LOCALE

Autour d'une maison.

par Richard Santerre, Ph.D.

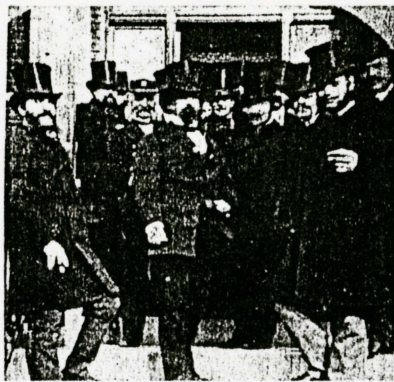
Combien de nous en passant devant le monument au Père Garin près du presbytère St-Jean-Baptiste pensons au passé historique de cette élégante résidence. Nous savons tous qu'après son achat par le Père Garin en 1887, elle devint la résidence des Oblats et qu'elle hébergea à diverses reprises les plus hauts dignitaires de l'Eglise Catholique et du monde laïc.

Les cardinaux Villeneuve, O'Connell et Cushing, les évêques Grouard, Pascal, Collignon, les dignitaires Henri Bourassa, Israël Tarte, l'ambassadeur André de LaBoulaye, le futur président Kennedy, tous passèrent sous les portails du presbytère.

Mais, combien de nous savons qu'avant sa conversion en résidence religieuse, cette maison comptait déjà un passé glorieux. Construite en 1850 par la compagnie Tremont et Suffolk, elle servait de résidence à leur agent. En 1869, la maison en briques sur la Merrimack devint la résidence de Gustavus Fox, agent de la compagnie Middlesex. Héro de la guerre de Sécession, ami intime du président Lincoln, et assistant-secrétaire à Washington du département de la Marine, Fox avait été l'envoyé spécial du gouvernement américain auprès de l'empereur de Russie dans les années 1860.

Il est donc peu surprenant que lorsque le grand-duc Alexis de Russie, plus tard l'empereur Alexandre III, visita Lowell en 1871, il rendit visite à son ami Fox.

L'auguste visiteur débarqua à Lowell samedi le 9 décembre 1871 et, après la visite des filatures, se rendit avec sa suite



Le grand-duc Alexis, le futur empereur Alexandre III de Russie, photographié sur le perron du presbytère St-Jean-Baptiste le 9 décembre 1871.

de nobles et de dignitaires à la résidence de la rue Merrimack pour une réception des plus fastueuses avec les mets les plus rares importés de Boston.

La compagnie de filatures vendit la maison en 1876 à l'avocat A.P. Bonney qui lui-même occupait une position assez importante dans la société lowelloise. Avocat célèbre et recherché, il cumulait les fonctions de président des banques Merchants et First Nation. En 1887, le succès lui souriant de toutes parts, il se construisit un somptueux château dans la rue Fairmount et vendit la résidence de la rue Merrimack.

Donc, cette maison qui aujourd'hui loge d'humbles religieux peut s'enorgueillir non seulement d'un passé glorieux mais aussi d'avoir accueilli un jour l'empereur de la Russie.

Assemblée à Salem

La prochaine assemblée de l'Association des Conseils du Nord-Est du Massachusetts, Union Saint-Jean-Baptiste aura lieu dimanche le 27 avril à 2 heures à la Salle Franco-Américaine du numéro 112, rue Lafayette, Salem, à l'invitation des Conseils Laurier et LaLiberté de cette ville. A cette assemblée très importante il y aura l'élection des officiers pour le terme 1975-1976 et discussions sur des projets importants. Les Conseils Antoine Clément No 100 et Sainte-Thérèse No 351 de Lowell font partie de cette association aussi bien que les conseils des villes de Everett, Salem, Waltham, Lawrence, Newburyport et Amesbury. Les officiers de cette association sont M. Robert Goyette de Peabody, président, M. Raymond Barrette de Lowell, secrétaire, et M. William Theriault de Newbury, trésorier.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

MERRIMACK SHOES

Magasin de chaussures pour hommes, femmes et enfants.
Ouvert: lundi au samedi: 9 h à 5:30-Jeudi et vendredi 9h. à 9h.

474, rue Merrimack 455-5231 Lowell, Mass.



ROCHETTE JEWELRY

Montres - Diamants - Gravures
Roland Germain, Prop.

458, rue Merrimack Tel.458-1061 Lowell, Mass.



FLOWERS BY ALBERT

Deux magasins pour vos fleurs

521 rue Merrimack Tel.454-3411 Lowell, Mass
16 Alpine Lane Tel.256-9111 Chelmsford, Mass.



ALCOURT'S FASHION

Where you can afford today's fashions - vêtements pour hommes et jeunes gens.

Alfred Leo Courtois
propriétaire

173, rue Central Tel.459-3214 Lowell, Mass.

GEORGE OF Lowell Photographers

Portraits pour toute occasion
Photographie commerciale

251, avenue Textile 453-3796 Lowell, Mass.



HENRY POIRIER, INC.

Fine Furniture and Hobby Shop
Le lieu pour vos meubles de qualité

636-646, rue Merrimack Lowell, Mass.

--- SUR VOS VACANCES ---
Tel. (603) 926-2431 32 Ashworth Ave.
Hampton, Beach, N.H.
03842

MOTEL APARTMENTS KITCHENETTES COTTAGES

WALT & TUSHA PEC & ELMER
De-FILIPPI FRANCHOEUR
35 Pease Ave. 138 Cayenne St.
West Springfield, Mass. West Springfield, Mass.
Tel. (413) 737-0096 Tel. (413) 734-1824



The LITTLE BICYCLE SHOP

Herbert J. Little, Prop.

Nous réparons et vendons les bicyclettes Peugeot, Jeunet et toutes autres marques de bicyclettes.

742, avenue Lakeview 459-4012 Lowell, Mass.



UNION NATIONAL BANK THE MOST BANK IN TOWN.

Member FDIC

La UNB vous met en route plus vite dans votre nouvelle voiture par son service de simple intérêt. En plus d'un service ultra-rapide vous épargnez de l'argent. C'est la meilleure route à suivre.

17 Succursales à votre disposition dans le Comté Middlesex.

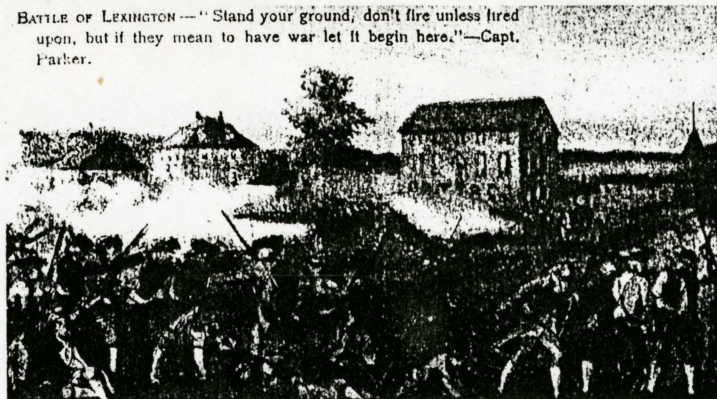


NORMANDIN and MONGEAU Insurance Agency Inc.

Assurance de toutes sortes.

750, rue Merrimack Lowell, Mass.
Tel. 459-8123

BATTLE OF LEXINGTON — "Stand your ground; don't fire unless fired upon, but if they mean to have war let it begin here."—Capt. Parker.



CARNET DU MOIS

Il y aura un programme spécial organisé par la "Bay State Historical League", le 19 avril à Fitchburg, où Ms. Mary Beth Norton parlera des Américains qui ont opposé la révolution.....L'Association des Femmes de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, aura sa prochaine assemblée, mercredi le 16 avril à 9h30 a.m.....Le président Thomas Jefferson est né le 13 avril 1743.....Les Nations Unies furent établies le 25 avril 1945 à San Francisco.....Les Clubs Kiwanis de la Nouvelle-Angleterre feront un voyage de Boston à Montréal le 30 avril au 2 mai. Le président du Club Kiwanis de Lowell, M. Lionel Bourassa, est aussi le nouveau vice-président du Club Lafayette.....Luther Ladd et Addison Whitney de Lowell furent tous les deux tués durant une émeute à Baltimore le 19 avril 1861, lorsqu'ils marchaient à la défense de la capitale. Ils furent parmi les premiers soldats tués pendant la guerre civile. Ladd et Whitney faisaient partie du 6 ième Régiment ou la moitié des 8 compagnies étaient de Lowell. Le monument Ladd-Whitney fut dédié le 17 juin 1865 au lieu du 19 avril par raison de l'assassinat du président Lincoln le 14 avril 1865.....La saison de la pêche commence le 19 avril, les permis coûtent \$8.50, mais ils y à des exceptions sur les permis. Tous renseignements doivent être pris au Bureau des Licenses à l'hôtel-de-ville.....Le lieutenant Andrew Summers Rowan, connu pour la livraison du fameux "Message à Garcia", est née le 23 avril 1857.....Dimanche le 20 avril, le Moses Greeley Parker Series, présentera au Lowell Memorial

Auditorium à 2 heures, "The Mikado" de Gilbert et Sullivan. Ce spectacle musical classique sera donné par le groupe "Manhattan Savoyards".....Il y aura un examen d'état pour Technicien de Laboratoire le 31 mai, le salaire est de \$146.50 minimum à \$178.90 maximum. La demande doit être soumise par le 9 mai.....Le 25 avril 1877, le professeur Alexander Graham Bell donna une conférence et une exposition de son téléphone à Lowell.....Le 1 avril 1867 et le 12 avril 1875, les fileurs de mulet de Lowell sont en grève.....La fête des saints, le 12 avril, St-Victor et le 16 avril Ste-Bernadette.....Le 8 avril est l'ouverture de la saison de baseball.....Allons à Lexington-Concord pour le 200ième anniversaire le 19 avril du premier coup de feu de la Révolution....

LA LIBRAIRIE POPULAIRE

Nous avons 5,000 volumes en stock livres français de toutes sortes.
356 West Meadow Road Lowell, Mass.
Tel. 459-9456

CLERMONT REALTY

Voyez Roger Clermont si vous voulez vendre votre maison, évaluation et rendez-vous à votre demeure gratis et sans obligation.

707, ave Merrimack Lowell, Mass.
Tel. 459-0526



DEMERS- PLATE GLASS

Vitrines de magasin, fenêtres de maisons et verrerie de toutes sortes.

54, rue Church
Lowell, Mass.
Tel. 454-9126

Parlmount Plaza
Chelmsford, Mass.
Tel. 256-8326

IDEAL FOODS

Léo Breton, Propriétaire

Nous vendons les célèbres pâtés de viande Bachman porc ou poulet.

391, ave Textile
Tel. 957-9883

Dracut, Mass.

Tel. 458-3811 - 453-8564

NATURALLY

Organic Foods and Vitamins

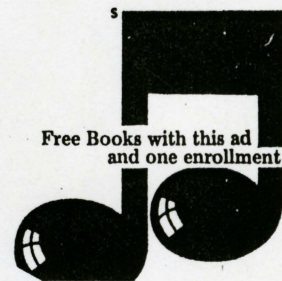
Un assortiment complet de nourriture organique, vitamines, céréales, grains, thé, noix et miels.

285, rue Dutton Lowell, Mass.

HARMONAIRE MUSIC CENTER

Leçon de Guitare et de Tambour
Accordéon et Trompette
\$1.00 L'Heure

\$1.00 l'Heure pour un cour de 8 semaines
GRATIS - Un livre de leçons pour guitare ou tambour avec cette annonce et une inscription dans un cour.



254, rue Central Lowell, Mass.
Tel. 458-9032

MERRIMACK SHOE STORE

Pour Vos Chaussures de Travail
Nous Avons Les Marques.....

Herman, Timberland et
Georgia Giant

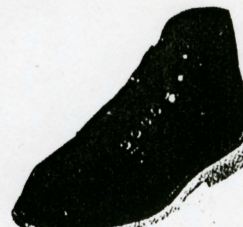
(We Specialize in Wide Width
Expert Fitting and Service)

Lundi à Samedi 9h à 5h30 Jeudi et Vendredi 9h-9h

474, rue Merrimack

Tel. 455-5231

Lowell, Mass.



VENEZ VOIR

Visites Des Marins Français suite de l'arrière page)

Lundi soir ce fut donc l'arrivée des marins à Lowell. Au comité d'accueil on reconnut MM. Maurice-H. Chateauf, Albert Jean, Paul Roberts, Paul Chan-Jonnet, Léon-A. Lavallée, Edward Chan et Michel Descoteaux, de même que M. Roger Thurber, gouverneur régional des Clubs Richelieu.

Au nombre des hôtes qui reçurent les marins nous notâmes les noms de M. et Mme Robert Descoteaux, M. et Mme Robert-P. LaFlamme, M. et Mme Robert Wakefield, de même que Mme Florence et Jonnie Wallace, Jeanne Fauvel, Cécile Fontaine, Pauline LaRoche et Rita Jozois. Aussi le Dr et Mme Laval-U. Deloquin, M. et Mme William McCallion et M. et Mme L. Denis Duquette, ainsi que M. et Mme Pierre Lavallée.

Somme toute, comme d'habitude les marins français furent reçus à Lowell comme nos petits cousins qu'ils sont, et enurent enchantés très visiblement.

Mercredi midi, le consul général de France à Boston et Mme Alain Grenier offrirent un déjeuner en l'honneur du commandant du LOIRE, le capitaine de corvette Rouarch, au restaurant Maître Jacques, 10 Emerson Place, à Boston.

Après avoir mouillé à Boston en une scale d'une semaine, le LOIRE appareilla le 3 avril, emportant avec ses officiers et tout son équipage d'émouvants souvenirs et la Nouvelle-Angleterre qui, après tout, leur eut comme pour beaucoup d'autres, et aussi un peu une partie de la Nouvelle France.

Aux Industries Goodwill

Mlle Marguerite Henry, 173 rue Vesmith, fut déclarée "ouvrière de l'année" aux Industries Goodwill.

Au nombre des Franco-Américains qui tiennent d'être élus au bureau de direction des Industries Goodwill de la Valley Merrimack nous notons: Paul Mayotte, président; Paul Mercier, vice-président; Victor Tetreault, avisur.

Au banquet annuel, le lundi 3 mars, au restaurant Windsor, l'orateur de circonstance fut M. Joseph-E. Pouliot, ancienement de Lowell, et maintenant à Washington, D.C., vice-président national des Industries Goodwill.

Membres de la Commission du Bicentenaire

Au nombre des membres qui font partie de la Commission du Bicentenaire et du 50ème anniversaire de la ville de Lowell, nous notons les Franco-Américains suivants: le maire Armand-W. LeMay, avocat Louis-Arthur Eno, le docteur Richard Santerre, M. Gerald Breaud, de Université de Lowell, et le Rév. Père Armand Morissette, o.m.i.

CONSULAT GENERAL DE FRANCE A BOSTON 3 Commonwealth Avenue

le 3 avril 1975

Mon père,

Alors que la LOIRE et son équipage s'éloignent de Boston, je veux sans plus tarder vous dire tous mes remerciements pour l'accueil si chaleureux qui, grâce à vous, une fois de plus, lui a été réservé à Lowell.

Nos marins y ont passé des moments fort agréables et, à en juger par ce qui m'a été rapporté, cette soirée du 31 mars sera le meilleur souvenir de leur escale à Boston.

Je suis extrêmement touché de la gentillesse de nos amis franco-américains et je vous serais reconnaissant de remercier très vivement de ma part toutes les familles si sympathiques.

Merci encore
Très amicalement

Alain Grenier

Révérend Père Armand Morissette
725 Merrimack Street
Lowell, Massachusetts 01854

BATIMENT DE SOUTIEN LOGISTIQUE

"LOIRE"
LE COMMANDANT

Boston, le 3 avril 1975

Mon révérend,

Je vous demande d'être mon interprète auprès de vos paroissiens et de bien vouloir les remercier de l'accueil qu'ils ont su réserver lundi à quelques-uns des membres de mon équipage.

Cette manifestation très particulière à Lowell a remporté cette année comme en 1973 le plus vif succès auprès de mon personnel.

C'est une occasion unique de faire connaître à nos jeunes marins les descendants de ceux qui avaient bravé l'Atlantique pour faire de l'Amérique du Nord une nouvelle France et qui ont toujours su conserver les traditions d'hospitalité de leur pays d'origine.

Veuillez croire, mon Révérend, à mes sentiments les meilleurs.

Claude ROUARCH,

LA LIBRAIRIE POPULAIRE

Nous avons 5,000 volumes en stock livres français de toutes sortes.
356 West Meadow Road Lowell, Mass.
Tel. 459-9456

COTE'S

ENTERPRISES, Inc.
BROADWAY & FLETCHER STS., LOWELL, MASS.
TEL. 452-7101

PEINTURE ET "TAPISSERIE"



Les Artisans Coopvie vous offre son nouveau plan de pension rente viagère différée à prime flexible.

Une nouvelle loi permet aux travailleurs sans plan de pension de placer 15% avec maximum de \$1500 par année de leur salaire et enlever ce montant sur leurs impôts.

Pour plus de renseignements s'adresser à

M. Antonio-F. Poirier M. Paul Blanchette
Tel. 453-8987 Tel. 458-6294

HERITAGE RESTAURANT

*Sandwiches succulents,
creme glacée,
repas à prix modiques*

*Ouvert 7 heures à 7 heures
La famille LeMay, prop.*

194, rue Merrimack
Lowell, Mass.

Téléphone 452-2670

OLD MILL TOWN

Styling and Barber Shop
Gerry Ledoux, Propriétaire

Specializing in long hair, layer cutting styling.
Ouvert: lundi, mardi, jeudi et vendredi 9h à 6h
p.m. Samedi 9h à 5h. Fermé le mercredi.
8, rue Cabot Lowell, Mass.

M.A. HOULE SHEET METAL

ROOFING and HOT TOPPING

Ferblanterie et réparation de toits et d'égouts
Tout travail en ardoise une spécialité

9, avenue Pine 957-5539 Dracut, Mass.
452-4443

WASHINGTON SAVINGS BANK

La Banque d'Epargnes WASHINGTON paie maintenant 7½% d'intérêt sur les Certificats à terme de 6 à 10 ans. Les taux effectif s'élève à 8.17%.

30, rue Middlesex

Lowell, Mass.

Caisse Populaire JEANNE D'ARC CREDIT UNION

Actif au delà de \$17,000,000
Nous payons 6% d'intérêts sur vos dépôts
666, rue Merrimack 452-5001 Lowell, Mass.

RENE E. GENDREAU REAL ESTATE

Agent d'immeubles
consultation - vente résidentielle - placements en
immeubles
376, rue Merrimack 458-2578 Lowell, Mass.

HENRY ACHIN INSURANCE AGENCY

Agence pour tous vos besoins d'assurance
AUTO - FEU - VIE
Etablie en 1906
691, rue Merrimack 455-5311 Lowell, Mass.
459-9071

LA MAISON FUNERAIRE LEO J. OUELLETTE & SON

Maurice J. Ouellette
N. Georges Eno fils
327, rue Hildreth Tel. 458-6183 Lowell, Mass.



FLOWERS BY VOYER

Fleurs pour toutes occasions - paniers de fruits
Joseph H. Voyer, Prop.
629, rue Merrimack 453-2190 Lowell, Mass.



DUFRESNE BARBER SHOP

Spécialiste en coupeure de cheveux
pour hommes et femmes
(Custom made hair replacements)

104, avenue Textile Lowell, Mass.
Tel. 459-3183

BARIBEAULT'S MARKET

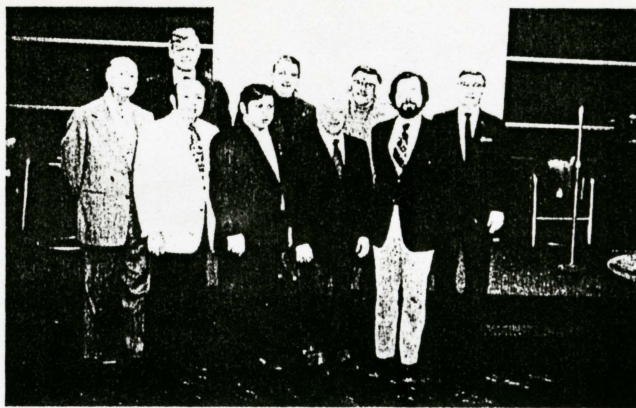
V viande - Epicerie
Achetez votre viande et épicerie
au magasin connu pour sa qualité
299, rue West Sixth Tel. 463-2841 Lowell, Mass.

MATTE'S TV SERVICE

(Master Lic. 7537)

Vente et réparation de télévisions e stéréos. Vous
pouvez toujours nous adresser en français.
Robert Matte, Prop.

131, avenue Textile 459-2201 Lowell, Mass.



Mercredi le 26 mars les membres du comité de la Semaine Franco-Américaine se réunirent la première fois cette année au Club Lafayette, pour projeter et préparer la grande fête de cette année. Sur la photo, nous notons: (gauche à droite) MM. Rodolphe Ouellette, Normand Ayotte, Albert Daigle, Robert Houde et Richard Santerre. (En arrière) MM. Raymond Paquin, Omer Descheneaux et Horace Bergeron.

LES GENS D'ALENTOURS

Les Gens D'Alentours

M. et Mme Romeo Barthel maintenant de West Palm Beach, ont passé quelques jours ici avec leur frère et leur beau-frère, M. Edouard Barthel du numéro 29 rue Endicott. M. et Mme Barthel demeurent en Floride depuis un nombre d'années... Soeur Marguerite-Thérèse Morin, SCQ, très bien connue sous le nom de Soeur Louis, de l'Ecole Franco-Américaine, partira pour Québec le 11 avril pour assister à une réunion des Soeurs de Charité qui célébreront cette année leur 25ième anniversaire de profession religieuse. Il y aura aussi à cette occasion à la Maison Généralice, une fin de semaine de retraite. Nos félicitations et nos meilleurs vœux à Soeur Louis.... Le mariage de Mlle Gisele Blanchette, fille de M. et Mme Paul Blanchette, du numéro 37 rue Mt. Washington et M. Norman Levasseur, fils de Mme Laurette Levasseur de O'Brien Terrace, aura lieu le 12 avril à l'église St-Jean-Baptiste. Une fête en leurs honneurs eut lieu au Club Citoyens-Américains au mois de mars. Un grand nombre de parents et d'amis étaient présents. Nos meilleurs vœux aux futurs mariés.... Plusieurs mariages auront lieu au mois de mai, nous notons celui de Mlle Céline Bergeron, fille de Mme Albert E.J. Bergeron de la rue White avec M. Maurice-V. Rondeau, fils de M. et Mme Roland Rondeau du numéro 502 rue Moody. Le mariage aura lieu, samedi le 3 mai à l'église Ste-Jeanne-D'Arc.... Le 11 mai à St-Louis-de-France, Mlle Denise Marchand épousera M. Robert Bugler. Mlle Marchand est la fille de M. et Mme Raymond-A. Marchand, du numéro 35 rue Exeter.... Aussi de la rue Exeter, c'est une autre jeune demoiselle du même nom de Denise, Mlle Denise Cormier qui doit se marier avec M. Arthur C. Silva, rue Lawrence, à l'église St-Louis-de-France le 17 mai et M. et Mme Elphege Laurent, 23 rue Barbara, annonce le mariage de leur fille Mlle Lucille Laurent à M. David-A.

Dion fils de M. et Mme Joseph Dion de Elliot Drive.... A l'église Ste-Thérèse à Dracut, aura lieu le mariage, samedi le 3 mai de Mlle Paula Marie Hamel et M. Ronald David Crepeau. Mlle Hamel est la fille de M. et Mme Paul Hamel de la rue Hildreth, à Dracut et M. Crepeau est le fils de M. et Mme Bernard Crepeau de Blackstone, Mass.... A tous ces futurs mariés, nos meilleurs vœux.... M. Marc Brouillard, époux de Mme Elizabeth Lowrey Brouillard, s'est récemment enrôlé dans la marine des Etats-Unis sous le plan de réserve 2X6. M. Brouillard fera son entraînement au Naval Recruit Training Center à Great Lakes, dans l'Illinois.... M. Edouard Marchand de Douglas Road et son frère M. Arthur Marchand, récemment de Dracut ont rendu visite à leurs cousins en Floride, à Clearwater et Miami.... Parmi les 24 personnes en concurrence pour le voyage en Europe au concours de quilles de Brunswick Lanes, se trouvent M. Raymond Hamel et M. Leo Mainville. Les gagnants de la première étape du concours iront à Washington et ensuite participeront au "Nationals" pour le voyage en Europe. Donc nos vœux de succès à ces deux bons quilleurs.... Félicitations à M. et Mme Martin O'Dea qui ont célébré leur 25ième anniversaire de mariage. Ils ont été mariés par le Rev. Père Gérard Chouinard o.m.i. au presbytère St-Jean-Baptiste, le 7 mars 1950.... Mr. et Mme Robert Brower sont retournés de l'Allemagne, ou M. Brower a rempli son terme militaire pendant trois ans. Maintenant hors de l'armée, M. Brower et son épouse, née Judith Laroche, demeurent au numéro 430, avenue Textile.... M. Richard Belley de Manhasset, New York, à récemment passé une semaine à Lowell, en visite chez son frère le Rev. Père Bernard Belley et chez d'autres membres de la famille. M. Belley qui est dessinateur professionnel est aussi l'artiste qui a dessiné trois des belles verrières memoriales de l'Eglise St-Joseph, celle de Notre-Dame-de-Beaurain, de St-Joseph le Travailleur et la verrière des Missions Oblates.... Au mois prochain.



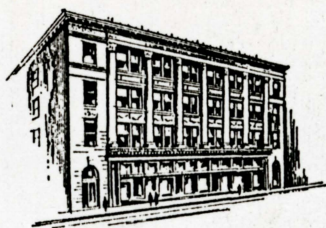
Le magasin Quick Check est ouvert (7) jours par semaine de 8h.a.m. à 10h.p.m.

712, rue Merrimack Tel. 459-7622 Lowell, Mass.

COTE'S SHOE STORE

Magasin de chaussures pour toute la famille
Travail garanti sur réparation de vos chaussures.

750, rue Aiken 452-8354 Lowell, Mass.



Evénements du 75ième Anniversaire de L'Union Saint-Jean-Baptiste

L'Union Saint-Jean-Baptiste qui a été fondée le 7 mai 1900 célèbre cette année son 75ième anniversaire. Pour commémorer cet événement des festivités sont en préparation pour le 4 mai au Rhode Island. Une Messe concélébrée dans la cathédrale Saint-Pierre et Saint-Paul de Providence aura lieu à onze heures et demie du matin. L'évêque du diocèse, Son Excellence Mgr Louis-E. Gelineau, sera le célébrant principal. Une réception avec banquet aura lieu au Colonial Hilton Inn à Cranston, R.I., à une heure et demie de l'après-midi.

Notes Radiophoniques

par Armand Morissette, o.m.i.

Grâce à Mlle Germaine Lemire nous avons eu à notre programme franco-américain mardi le 1er avril un excellent compte-rendu de la fête qui eut lieu dimanche après-midi, Jour de Pâques, chez M. et Mme Andrew Skalkeas, 357 avenue Textile.

C'était en l'honneur de l'anniversaire de Mme Rose Gagnon qui, - tenez-vous bien, - a 95 ans révolus. Mme Skalkeas, née Gertrude Jussaume, est la petite-fille de Mme Gagnon, dont un des fils est venu du Canada pour l'occasion, Robert, maintenant banquier des plus importants de la Province de Québec. Sa femme est Gabrielle Lemire, dont la tante est Mlle Germaine Lemire, vedette de notre programme radiophonique LACON. WLTI-FM, 91.5 sur votre cadran, s'il-vous-plait, tous les mardis de 2h30 à 3 heures de l'après-midi.

Nous en étions, le 1er avril, à notre 20e émission radiophonique. Ce mois-ci nous nous proposons de consacrer une grande partie de notre temps sur les ondes à donner le plus de renseignements possibles au sujet du bicentenaire des Etats-Unis d'Amérique, qui commence vraiment avec l'anniversaire de la fameuse course à cheval de Paul Revere, - exactement un Français qui s'appelait Paul Rivoire, - le 19 avril.

Comme on nous le demande, et comme d'ailleurs nous sommes bien d'accord, nous aurons encore plus de nouvelles franco-américaines à notre programme et aussi plus de musique.

Par conséquent, ne vous gênez pas quand il s'agit de nous fournir de l'information ou de nous proposer des suggestions ou des idées nouvelles. Nous voulons être utiles et aussi nous voulons en même temps vous plaire.

Recette du Mois

Galettes à thé ou biscuits à thé

- 2 tasses de farine à pain
- 1 tasse de lait ou moitié lait moitié eau
- 5 c. à thé de poudre à pâte
- 2 c. à soupe de beurre ou saindoux refroidi
- 1 c. à thé de sel

Facon de procéder:

- (a) Tamisez la farine avec le sel et la poudre à pâte.
- (b) Faites entrer le beurre refroidi avec une fourchette ou deux couteaux.
- (c) Ajoutez les liquides refroidis et agitez le tout légèrement au moyen d'une fourchette.
- (d) Etendez sur la planche à 3/4 de pouce l'épaisseur et roulez très légèrement avec le rouleau à pâte.
- (e) Découpez en petites rondelles, badigeonnez de lait et faites cuire dans un four chauffé à 450°. Tous les ingrédients doivent être bien refroidis.

Délégation en Chine

Le professeur John I. Bruce, doyen du "College of Pure and Applied Science", au Lowell Tech, fait partie d'une délégation de 9 érudits et hommes de sciences en travers le pays qui sont partis en voyage en Chine Populaire pour le but d'échanger des idées sur le traitement et le contrôle du "Schistosomiasis". Une maladie qui est très répandue en Chine et en Asie, le "Schistosomiasis" afflige 200 millions de victimes dans cette partie du monde. Il est nécessaire de trouver de nouveaux et meilleurs drogues et vaccins pour déraciner cette maladie. Le docteur Bruce, qui est originaire de Maryland, doit revenir à Lowell, au mois de mai.

Utilisation Pacifique de L'Energie Atomique

L'Energie Atomique du Canada, Limitée est depuis 1952, une entreprise d'Etat. Ses principales fonctions sont la recherche et les développements nucléaires, la mise au point et la vente de systèmes électronucléaires et, la fabrication et la vente de radioéléments et d'irradateurs. Bien que par son nombre d'habitants le Canada soit le 26e pays du monde, il est l'un des cinq premiers pays dans le développement des applications pacifiques de l'énergie atomique. L'EACL a réalisé un type de centrale nucléaire compétitif, dans le nombreux pays dans le développement des applications pacifiques de l'énergie atomique. L'EACL a réalisé un type de centrale nucléaire compétitif, dans le nombreux régions du monde, avec d'autres types de centrales classiques ou nucléaires. Il a aussi fait oeuvre de pionnier dans la production de radio-éléments et dans la fabrication d'appareils en permettant l'emploi à des fins médicales et autres. La compagnie expose deux centres de recherche au Canada. Les deux se complètent, accordant la priorité aux recherches dans le domaine des centrales nucléaires pour subvenir à la consommation d'énergie toujours croissante. La qualité des installations de l'EACL et la compétence de ses hommes de science et de ses ingénieurs sont réputées dans le monde entier.

HARVEY'S BOOKLAND

Nous achetons et vendons des livres en français.

143, rue Central

Lowell, Mass.



AMBASSADOR CLEANERS

Nettoyage expert de vos vêtements
LE DOUBLE DES TIMBRES S&H AVEC
CETTE ANNONCE
Service de livraison à domicile

720, rue Aiken Tel. 452-3661 Lowell, Mass

MOE'S RADIATOR SERVICE

Spécialistes en système de réfrigération

Maurice Simoneau,

propriétaire

15, rue Pearl Lowell, Mass.
Tél. 458-0861

MARIE'S VARIETY - LARRY'S CARD GIFT SHOP

Le magasin du coin pour tous vos achats d'épicerie - à la boutique de Larry vous trouverez toutes les cartes d'occasion et les cadeaux dont vous avez besoin.

781, avenue Lakeview

Lowell, Mass



PELLETIER BROS., GARAGE

Service complet de débossage et de réparations

1516, rue Middlesex Tel. 453-8292 Lowell, Mass

CADNAR

phototype - creative design - art preparation - print

Composition - Préparation - Imprime

HERVEY ROUSSEAU Aluminum and vinyl siding

Epargnez sur votre chauffage faites couvrir votre maison en aluminium

48, Mammoth Road 453-8626 Lowell, Mass.

Postage Courtelee
L. MASS. 01853
X 1241
JOURNAL DE LOWELL